Syndicat Mixte pour le Traitement des Déchets Ménagers et Assimilés

Communiqué de presse

Inauguration du nouveau centre de tri du pôle Canopia à Bayonne

Bayonne - Mardi 20 juin 2023 - Martine Bisauta, Présidente du Syndicat Mixte Bil Ta Garbi et les élu.es du Comité syndical ont inauguré le nouveau centre de tri des papiers et emballages ménagers du pôle Canopia en présence de **Jean-René Etchegaray**, Maire de Bayonne et Président de la Communauté d'Agglomération Pays Basque, **Maud Caruhel**, Vice-Présidente de la Région Nouvelle Aquitaine et **Antoine André**, directeur régional Sud-Ouest de l'éco-organisme Citeo.

Un investissement de 15,5 millions d'euros pour le Syndicat Bil Ta Garbi

Depuis le 1er janvier dernier, tous les emballages et papiers se trient au Pays Basque et en Béarn des gaves. **La simplification pour les usagers de ces consignes de tri s'est accompagnée d'une importante modernisation du centre de tri du pôle Canopia à Bayonne**.

Prentsa oharra

Baionako Canopia bereizketa zentro berriaren estrenaldia

Baiona – 2023-ko ekainaren 20a – Martine Bisauta, Bil Ta Garbi Sindikatuko lehendakariak eta Batzorde sindikaleko hautetsiek Canopia poloko paper eta etxe-estalkien bereizketa zentro berria estrenatu dute eta hor ziren ere **Jean-René Etchegaray**, Baionako auzapeza eta Euskal Hirigune Elkargoko lehendakaria, **Maud Caruhel,** Akitania-Berria eskualdeko lehendakariordea eta **Antoine André**, Citeo eko-organismoko Hego-Mendebalde eskualdeko zuzendaria.

15,5 milioi euroko inbestimendua Bil Ta Garbi Sindikatuarentzat.

Joan den urtarrilaren 1-etik, estalki eta paper guziak bereizten dira Euskal Herrian eta Béarn des gaves eskualdean. **Biztanleentzat bereizketa kontsignen sinplifikazio hori, aldi berean, Baionako Canopia poloko bereizketa zentroaren modernizazio garrantzitsu batekin bateratzen da.**

Le Syndicat Bil Ta Garbi a investi 15,5 millions d'euros dans une nouvelle chaîne de tri moderne et performante. Il a obtenu le soutien financier du Fond Européen pour le Développement Régional (FEDER) de Nouvelle Aquitaine (2,3 M€) et de Citeo, l'entreprise à mission qui a pour but de gérer l'impact des emballages et papiers en France (0,95 M€).

Avec cet investissement, **la nouvelle installation a doublé ses capacités de traitement.** Par jour, ce sont plus de 100 tonnes de déchets (32 000 tonnes par an) qui peuvent être ainsi séparés, puis regroupés par matières, avant d'être envoyés en filières de recyclage ou de valorisation.

Les nouveaux équipements de la chaine de tri permettent **une prise en charge optimale de tous les papiers et de tous les emballages ménagers - notamment ceux en plastique – produits par quelque 332 000 habitants** des 211 communes de la Communauté d'Agglomération Pays Basque (CAPB) et de la Communauté de communes du Béarn des gaves (CCBG).

« ***Cette modernisation du centre de tri s'inscrit pleinement dans nos politiques territoriales de transition avec un nouvel élan pour le recyclage de nos déchets et la préservation de nos ressources. C'est un pas de plus en direction du déchet-ressource et de l'économie circulaire*** **que portent le Syndicat pour son territoire.** », s'est félicitée Martine Bisauta, Présidente du Syndicat mixe Bil Ta Garbi.

Bil ta Garbi Sindikatuak 15,5 milioi euro inbertitu ditu bereizketa kanal moderno eta eraginkor berri batean. Europako Akitania Berriko Eskualde Garapenaren (FEDER) (2,3 M€) eta Frantzian paper eta estalkien eragina kudeatzen duen Citeo enpresaren (0,95 M€) diru laguntzak eskuratu ditu.

Inbestimendu hunekin, **instalazio berriak tratamendu ahalmenak bikoiztu ditu.** Egunero, 100 hondakin tona baino gehiago (32 000 tona urtero) bereiziak izan daitezke eta materiaka bilduak, birziklatze edo balioztatze sareetara bidaliak izan aintzin.

Bereizketa kanaleko ekipamendu berrieri esker, Euskal Hirigune Elkargoaren (CAPB) eta Béarn des Gaves Herri Elkargoko (CCBG) **211 herrietako 332 000 biztanleen paper eta etxeko estalki guzien kudeaketa– plastikozkoena batez ere – ezin hobea ahalbidetzen du.**

" Bereizketa zentroaren modernizazio hunek gure lurraldeko transitzio politikarekin guziz bat egiten du gure hondakinen berziklatzeari eta lehengaien zaintzeari bultzada berri bat emanez. Sindikatuak bere lurraldean sustatzen dituen hondakin-baliabide eta ekonomia zirkularrari buruz bideratzeko urrats berri bat da.", poztu da Martine Bisauta, Bil Ta Garbi Sindikatuko Lehendakaria.

Le tri plus simple, le tri plus grand !

La simplification des consignes de tri accompagnée d'un renforcement des dispositifs de collectes sélectives contribuent aux très bons résultats constatés en ce début d'année.

Les habitants de la Communauté Pays Basque et de la Communauté de communes du Béarn des gaves ont majoritairement bien accueilli ces nouvelles dispositions permettant un tri plus simple, un tri plus grand !

Entre le mois de janvier et de mai dernier, les collectes sélectives ont bondi de 22% par rapport à l'an dernier sur la même période. Ce sont 1 242 tonnes de papiers et emballages ménagers qui ont été triées en plus sur l'ensemble du territoire d'intervention du Syndicat.

Un nouveau geste de tri qui semble avoir trouvé sa place avec d'autres effets bénéfiques sur la production des déchets. A commencer par les quantités d'ordures ménagères qui baissent de 6% sur les 5 premiers mois de l'année avec 2 100 tonnes d'ordures ménagères (sacs noirs) collectées en moins.

Dans le même temps, le tri des emballages en verre augmente de 4% avec 214 tonnes de bouteilles, pots et bocaux triées en plus. Pour rappel, le verre d'emballage se trie à part des papiers et emballages ménagers. Il ne transite pas par le centre de tri du pôle Canopia

Bereizketa errexagoa, haundiagoa !

Bereizketa kontsignen sinplifikazioak, bilketa selektiboaren baliabideen azkartzearekin batera, urte hastapenetik emaitza paregabeak egiaztatzen ditu.

Eukal Hirigune Elkargoko eta Béarn des Gaves Herri Elkargoko biztanleek gehiengoz bereizketa errexago eta handiago ahalbidetzen duten neurri berri hauei harrera ona egin diete.

Joan den urtarrila eta maiatzaren artean, bilketa selektiboak %22 -z emendatu dira iazko denboraldi berdinari konparatuz. Sindikatuak kudeatzen duen lurraldearen osotasunean, 1242 tona paper eta etxeko estalki gehiago bereiziak izan dira.

Bereizketa jestu berriak bere lekua hartu du hondakinen produkzioarekiko beste eragin onuragarriaekin batera. Etxe-hondakinekin haste, %6-ez gutitzen dira urteko lehen 5 hilabeteetan, hots 2100 tona etxe-hondakin (zaku beltzak) gutiago bilduak.

Denbora berean, berinezko estalkien bereizketa %4-ez emendatzen da, 214 tona boteila, ontzi eta berinontzi bereiziak direlarik. Oroitarazteko, berinazko estalkiak paper eta etxeko estalkiez aparte bereizten dira. Ez dira Canopia poloko bereizketa zentrotik pasatzen.

Un centre de tri moderne et performant

Le nouveau centre de tri des papiers et emballages ménagers se situe à Bayonne.
Il partage le site du pôle Canopia avec l'unité de valorisation énergétique et organique (UVEOR) qui valorise, sous forme d'énergie et de compost, les biodéchets contenus dans les ordures ménagères.

Il occupe une surface de 4 400 m² sur 5 niveaux distincts et dispose d'une capacité de traitement annuelle de 32 000 tonnes de papiers et emballages ménagers. Il est exploité en régie publique par le Syndicat Bil Ta Garbi et son effectif est actuellement de 45 personnes.

Le centre de tri présente 4 grandes zones d'activité :

- **La zone de réception** des collectes sélectives
- **La chaine de tri mécanique** et ses nombreux tapis et machines
- **La cabine de tri manuel**
- **La zone de stockage et d'évacuation** des matériaux vers les filières de recyclage

L'activité d'un centre de tri consiste à séparer par familles de matériaux (fer, aluminium, carton, papiers, résines plastiques en PET, PEHD, PP, PS…) les déchets triés en mélange par les usagers.

Il veille également à retirer les déchets non recyclables ou non valorisables des tapis de tri, appelés aussi « erreurs de tri ».

Bereizketa zentro moderno eta eraginkorra

Paper eta etxeko estalkien bereizketa zentro berria Baionan kokatua da.
Canopia polo horrek bi parte ditu : etxe-hondakinak balorizatuz energia eta konposta egituratzen dituen balorizazio energetiko eta organiko unitatearekin (BEOU) partekatua da.

4 400 m² -ko azalera du 5 maila desberdinekin eta urtero 32 000 tona paper eta etxe estalki tratatzeko gaitasuna du. Kudeaketa publikoa da Bil Ta Garbi Sindikatuaren bitartez eta gaur egun 45 langile ari dira.

Bereizketa zentroak 4 aktibitate gune handi ditu :

- Bilketa selektiboen **harrera gunea**
- **Bereizketaren kate mekanikoa** eta horren zinta ibilkari eta makinak
- **Esku bereizketa kabina**
- **Materialen biltegiratze** eta birziklapen sareeri **igortzeko gunea**

Bereizketa zentroaren funtzioa biztaleek nahas mahas bereizten dituzten hondakinak (burdina, aluminioa, kartoina, papera, PET, PEHD, PP, PS plastika arraxinak) materiaka sailkatzea da.

Gainera , birziklagarriak ez diren edo baliozta ezinak diren hondakinak bereizketa zinta ibilkarietatik kenduak dira, baita « bereizketa hutsak » deituak direnak.

Pour assurer la prise en charge des déchets, la chaine de tri fonctionne 5j/7 en 2 postes de 5h15 à 12h00 et de 12h45 à 19h30. Elle fonctionne sur deux principes clés : le tri mécanique et le tri manuel.

Le tri mécanique est effectué par des machines à même d'orienter les matières à partir de leurs propriétés physiques (forme, longueur d'onde, attraction magnétique…) sur les bons tapis de tri. Il vise à trier automatiquement le plus grand nombre possible de déchets. La nouvelle installation bénéficie des dernières avancées technologiques avec de nombreuses machines :

- 1 trommel séparant les déchets en fonction de leur taille (0-12 cm/ 12 à 30 cm / + de 30 cm)
- 2 cribles densimétriques séparant les déchets plats (papiers, journaux, revues…) et les déchets creux (bouteilles, canettes, barquettes…)
- 9 trieurs optiques séparant les déchets plastiques colorés, incolores, opaques…
- 4 séparateurs magnétiques permettant de récupérer les emballages en fer et en aluminium
- 1 presse à balles compactant les déchets avant leur envoi en filières de recyclage

Le tri manuel est réalisé par des agents du Syndicat Bil Ta Garbi. Il vient finaliser le tri des machines en retirant les erreurs de tri restantes ou en réorientant les emballages mal aiguillés par les machines.

Hondakinen errezebitzea segurtatzeko, bereizketa katea 5egun/7 ibiltzen da 2 postuetan, 5 :15 etatik 12 :00etara eta 12 :45etatik 19 :30etara. Bi printzipio giltzarrietan oinarritzen da : bereizketa mekanikoa eta eskuz eginiko bereizketa.
Makina batzuek dute egiten **bereizketa mekanikoa,** materiak haien propietate fisikoen arabera zinta ibilkari onera igortzeko (forma, luzera dohaina, erakarpen magnetikoa…).
Helburua, hondakin kopuru ahal bezain haundi baten automatikoki bereiztea da. Instalazioa berriak, azken aitzinapen teknologikoak baliatzen ditu makina askorekin :

- Hondakinak beren neurriaren arabera banatzen dituen tromel bat (0-12zm/12-30zm/ 30zm +)
- 2 bahe densimetriko hondakin lauak (paperak, egunkariak, aldizkariak….) eta hondakin barne-hutsak (botilak, kanetak, plastikozko ontzixkak) bereizten dituena
- 9 bereizgailu optiko plastikozko hondakin koloretsuak, gardenak eta opakuak banatzen dituena
- 4 bereizgailu magnetiko burdinezko eta aluminiozko gainestalkiak berreskuratzen dituena.
- Saka prentsa bat hondakinak trinkotzen dituena hauek birziklapen sailetara igorri baino lehen.

Eskuzko bereizketa Bil ta Garbiren langileek dute egiten. Makinek egindako bereizketa bukatzen dute gelditzen diren bereizketa hutsak kenduz edo makinek gaizki botatu estalkiak birnorabidetuz.

Le travail s’effectue dans une cabine de tri. Avec la nouvelle installation, une attention particulière a été portée au confort de travail des agents. La cabine, plus grande que la précédente, offre un niveau d’équipement permettant d’améliorer les conditions de travail avec la possibilité pour l’agent d’adapter son poste de travail en :

- Ajustant la hauteur de son poste de travail avec une plateforme réglable
- Disposant d’un siège assis-debout
- Réglant le confort thermique grâce un système de climatisation personnalisé

Une fois les déchets triés, ils rejoignent une zone de stockage tampon avant d’être envoyés vers la presse à balles où ils seront compactés sous forme de « cubes » pour être plus facilement transportables jusqu’aux filières de recyclage.

Trier, c’est préserver !

Chaque jour, grâce au tri des usagers et au recyclage des emballages ménagers, nous participons à la protection de l’environnement. Emissions de CO_2 évitées, eau, énergie et ressources naturelles préservées sont autant de contributions contre le réchauffement climatique !

En 2021, chaque Français a trié en moyenne 69 kg d’emballages ménagers et de papiers. Un geste de tri aujourd’hui bien ancré dans les habitudes de consommation, devenu quotidien et pratiqué par 89% de la population.

Avec la simplification du geste de tri en début d’année, nul doute que le tri va

Lana bereizketa kabina batean egina da. Instalazio berriarekin, langileen lan erosotasunari arreta berezi bat egina izan da.
Kabina, lehengoa baino haundiagoa da eta lan baldintza hobetzen dituen ekipamendu heina eskaintzen du, langileari bere lan postua egokitzeko posibilitatearekin :

- Bere lan postuaren altuera egikotuz, moldaketa egokigarri batekin
- Jarririk-xutik aulki bat ukanez
- Erosotasun termikoa doituz, klimatizazio pertsonalizatu batekin

Hondakinak bereiziak izan eta, biltegiratze gune batean ezarriak dira, saka prentsara igorria izan baino lehen. « kubo » batzuen moduan trinkotuak izanen dira errexago garraiatuak izan daitezen birziklapen sailetaraino.

Bereiztea , zaintzea da !

Herritaren bereizketari esker eta etxe-estalkien birziklapenari esker, ingurumena babesten dugu egunero. Saihestuak diren CO_2 isuriak, ura, energia eta baliabide naturalen aurreztea berotze globalaren kontrako ekarpenak dira!

2021an, frantses bakotxak 69kg etxe-gainestalki eta paper bereizi ditu batazbeste. Bereizketa jestu hori, gure eguneroko kontsumitze ohituretan sartua da eta jendetzaren %89ak egiten du.

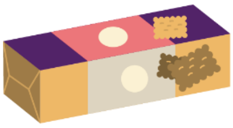
Urte hastapenean izan den bereizketa jestuaren sinplifikazioarekin, bereizketa

encore progresser et permettre des économies de ressources naturelles, d'énergie et d'émission de gaz à effet de serre (GES) avec le recyclage de toutes ces matières.

Par exemple, **une famille de quatre personnes qui trie ses emballages, permet d'éviter l'émission de 115 kg de CO2 chaque année, soit l'équivalent de 717 km en voiture** et d'économiser 688kwh soit l'équivalent de 4 590 heures de télévision. Ce sont par ailleurs, autant de pétrole, sable ou minerai de fer qui ne seront pas prélevés sur nos réserves naturelles.

oraindik aitzinatuko dela ez da dudatzekoa eta horrek baliabide naturalak, energia eta berotegi efektuako gasak aurreztuko ditu materia guzi horien birziklatzearekin.

Adibidez, b**ere gainestalkiak bereizten dituen 4 pertsonako familia batek , 115kg CO2 igortzea saihesten du urtero, edo 717km autoz** eta 688kwh aurrezten, edo 4590 telebista ordu. Hainbat petrolio, sable edo burdin mea ez direnak hartuak gure balibide naturaletatik.

	Avec ***Materia honekin :***	**Je fabrique** ***Egiten ditut :***
	1 tonne d’acier *Tona bat altzairurekin*	13 lave-vaisselles *13 ontzi-garbigailu*
	1 tonne d’aluminium *Tona bat aluminiorekin*	586 cadres de trottinettes *586 trotineta kuadro*
	1 tonne de papier-carton Tona bat paper-kartoinekin	3 753 boîtes à chaussures *3 753 zapeta kutxa*
	1 tonne de brique alimentaire *Tona bat brikarekin*	7 692 rouleaux de papier toilette *7 692 komuneko paper hodi*
	1 tonne de plastique PET *Tona bat PET plastikarekin*	5 801 ours en peluche *5 801 peluxezko hartza*
	1 tonne de plastique PE/PP/PS *Tona bat PE/PP/PS plastikarekin*	1 146 arrosoirs *1 146 ureztagailu*
	1 tonne de plastique souple *Tona bat plastika malgurekin*	66 666 films de pack d’eau 66 666 ur gainestalki

A propos du Syndicat Bil Ta Garbi

Créé en 2002, le Syndicat Mixte Bil Ta Garbi a pour mission le traitement des déchets ménagers pour le compte de ses deux collectivités adhérentes : la Communauté de communes du Béarn des gaves et la Communauté d'Agglomération Pays Basque. Cet établissement public s'appuie sur une équipe de 110 agents territoriaux pour conduire les politiques territoriales locales de réduction, de tri et de valorisation des déchets ménagers et assimilés. Depuis 2018, le Syndicat dispose d'une compétence facultative d'organisation de la gestion des déchets inertes pour son territoire de compétences. Piloté par un Comité d'élus locaux représentants les territoires, il dispose d'un « Plan Actions Déchets » pour la période 2021-2026 qui inscrit l'ensemble de ses actions dans une dynamique d'économie circulaire visant à faire du déchet une ressource.

A propos du FEDER Nouvelle Aquitaine

Avec le FEDER (Fonds Européen de Développement Régional), la Région Nouvelle-Aquitaine fédère les acteurs locaux et encourage le développement économique. Ce fonds finance l'innovation et la compétitivité, la transition numérique, la transition énergétique et écologique, la mobilité urbaine durable et le développement des territoires. L'implication de la Région depuis de nombreuses années lui a permis d'obtenir la 2e aide la plus importante en France (hors DOM). La Région Nouvelle-Aquitaine bénéficie de nombreuses autres aides européennes à consulter sur www.europe-en-nouvelle-aquitaine.eu

Bil Ta Garbi sindikatuari buruz

2002an sortua, Bil ta Garbi Sindikato Mixtoak etxe-hondakinen tratamenduaz arduratzen da bi elkargo kiderendako : Béarn des Gaves Hiri Elkargoa eta Euskal Hirigune Elkargoa. Erakunde publiko horrek lurraldeko 110 langile enplegatzen ditu lurraldeko etxeko hondakinen eta antzekoen murrizketa, bereizketa eta balioztatzearen ttipitze, bereizketa eta politiken eramaiteko. 2018 geroztik, Sindikatuak hondakin geldoen hautazko gaitasuna du eremu horretan. Lekuko hautetsi komitate batek gidaturik , « Hondakin Ekintza Plana » bat badu 2021-2026 denboraldiarentzat, bere ekintza guzietan, hondakina baliabide gisa erabiltzen duen ekonomia zirkular dinamika batean jartzekotan.

Akitania Berriko EGED-ri buruz

EGED-rekin (Eskualde Garapenerako Europar Dirua), Akitania Berriko Eskualdeak tokiko eragileak biltzen ditu eta garapen ekonomikoa sustatzen du . Diru horrek, berrikuntza eta lehiakortasuna, transizio numerikoa, transizio energetiko eta ekologikoa, hiriko mugikortasun iraunkorra eta lurraldeen garapena finantzatzen du. Duela zenbait urteko eskualdearen inplikazioari esker, Frantziako bigarren laguntzarik garrantzitsuena lortu du (Itsas Departamenduetatik kanpo). Akitania Berriko Eskualdeak, europar laguntza ainitz berreskuratu ditu www.europe-en-nouvelle-aquitaine.eu -en begiratzen ahal direnak.

A propos de Citeo

Citeo est une entreprise à mission créée par les entreprises du secteur de la grande consommation et de la distribution pour réduire l'impact environnemental de leurs emballages et papiers, en leur proposant des solutions de réduction, de réemploi, de tri et de recyclage. Pour répondre à l'urgence écologique et accélérer la transition vers l'économie circulaire, Citeo s'est fixé 5 engagements : réduire l'impact environnemental des produits de ses clients en ancrant l'économie circulaire et l'écoconception dans leurs pratiques et leurs stratégies ; créer les conditions pour construire les solutions d'aujourd'hui et de demain qui conjuguent performances environnementale et économique ; donner les clés aux consommateurs pour réduire l'impact environnemental de leur consommation ; co-construire et promouvoir les solutions et les positions de l'entreprise, de l'échelle locale à l'international ; cultiver l'engagement de ses collaborateurs au service de sa mission. Depuis la création de Citeo, les entreprises de la grande consommation et de la distribution ont investi plus de 13 milliards d'euros pour développer l'éco-conception, pour installer et financer la collecte sélective et pour créer des filières de recyclage, avec leurs partenaires collectivités locales, filières et opérateurs. Aujourd'hui, 72 % des emballages ménagers et 62 % des papiers sont recyclés grâce au geste de tri des Français devenu premier geste éco-citoyen.

Citeo-ri buruz

Citeo , kontsumo haundiko eta banaketa sektoreko enpresek sortutako misio enpresa bat da , haien gainestalki eta paperen eragina ingurumenarekiko murriztekotan, ttipitze, berrerabilera, bereizketa eta birziklapen aterabideak proposatuz. Larrialdi klimatikoari erantzuteko eta ekonomia zirkularreruntz joiateko, CITEO-k 5 engaiamendu hartu ditu : bere bezeroen produktuen eragina ingurumenarekiko murriztu, haien praktiketan eta estrategietan ekonomia zirkularra eta ekodiseinua ainguratuz ; gaur egungo eta biharko aterabideak eraikitzen dituzten baldintzak sortu, ingurumenaren eta ekonomiaren arloko emaitzak uztartuz ; kontsumitzaileen eragina ingurumenarengain ttipitzeko gakoak eman, elgarrekin eraiki eta sustatu aterabideak eta enpresen tokia, izan lurraldeko edo internazional mailan ; bere kideen engaimendua garatu bere miusioarekiko. Citéo-ren sortzetik, kontsumo handiko eta banaketa enpresek 13 miliar euro baino gehiago inbestitu dituzte ekodiseinua garatzeko, bilketa selektiboa plantan emaiteko eta garatzeko eta birziklapen sailak sortzeko, beren tokiko elkargo, sail eta eragileekin. Gaur egun, etxe-gainestalkien %72a eta paperen %62 birziklatuak dira frantsesen bereizketa jestuari esker, eko-herritaren lehen jestua bilakatuz.

Contact Presse :

Nicolas Seguin – Bil Ta Garbi : 05.59.44.27.83 / 06.72.74.06.58